



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

LEAVING CERTIFICATE 2010

MARKING SCHEME

JAPANESE

ORDINARY LEVEL

LISTENING COMPREHENSION 100 marks

Part A 24 marks

Introduction 1 (6 marks)

1. (c) 18 2 marks
2. (b) Secondary school 6th year 2 marks
3. (a) mountain climbing 2 marks

Introduction 2 (6 marks)

4. (b) England 2 marks
5. (b) June 2 marks
6. (c) Art 2 marks

Introduction 3 (6 marks)

7. (d) German 2 marks
8. (b) 23 2 marks
9. (c) on a maths scholarship 2 marks

Introduction 4 (6 marks)

10. (d) Paris 2 marks
11. (a) university in France 2 marks
12. (c) To study Japanese clothing, 'Kimono' 2 marks

Part B (30 marks)

1. The passenger is flying to San Francisco. **T** 3 marks
2. The passenger has three items of luggage to check in. **F** 3 marks
3. The passenger packed his suitcase himself. **T** 3 marks
4. The passenger is carrying a lighter. **F** 3 marks
5. It takes about 7 hours to get to his destination. **F** 3 marks
6. The passenger requests a vegetarian meal **T** 3 marks
7. Breakfast will also be served on the flight **T** 3 marks
8. The weather at his destination is very cold **F** 3 marks
9. The boarding gate is gate A36 **T** 3 marks
10. The boarding time is at 6:30 **F** 3 marks

Part C (24 marks)

Section 1: At an estate agency (15 marks)

1. (a) *Kyoto* 3 marks
2. (c) *convenience store* 3 marks
3. (b) *expensive* 3 marks
4. (a) *80,000* 3 marks
5. (c) *balcony* 3 marks

Section 2: Directions (9 marks)

1. (b) *library* 3 marks
2. (a) *north exit* 3 marks
3. (b) *turn left and go straight on for about 3 minutes* 3 marks

Part D (22 marks)

(1/2 marks if answered in Japanese, romaji or Japanese script)

1. (c) 'tadaima' 2 marks
2. (b) 'okaerinasai' 2 marks
3. **Rugby** 2 marks
4. *Number of members of English club:* (a) *Girls* **20** 2 marks
(b) *Boys* **0** 2 marks
5. **No** 2 marks
6. *Which club practices every day, even on Saturdays?* **Rugby club** 2 marks
7. *Which club meets on Tuesdays and Thursdays from 4pm to 6pm?* **Kendo club** 2 marks
8. (a) 'Men' is a (ii) **helmet** 2 marks
(a) 'Shinai' is a (ii) **sword** 2 marks
9. *Will Jack have to buy the Kendo gear?* **No** 2 marks

READING COMPREHENSION 120 marks

問題 1 (25 marks)

1. *Write the number of the web link to get to the following pages:* **(5 marks)**

- | | | |
|----------------------------|----------|--------|
| (i) <i>Help</i> | 5 | 1 mark |
| (ii) <i>Home</i> | 1 | 1 mark |
| (iii) <i>Shopping cart</i> | 4 | 1 mark |
| (iv) <i>Auction</i> | 2 | 1 mark |
| (v) <i>Sale</i> | 3 | 1 mark |

2. *How much are these items?* **(6 marks)**

- | | | |
|------------------------------|-----------------|--------|
| (i) <i>Coca Cola Zero</i> | 930yen | 1 mark |
| (ii) <i>Grapefruit juice</i> | 1,250yen | 1 mark |
| (iii) <i>Mineral water</i> | 1,300yen | 1 mark |
| (iv) <i>Orange juice</i> | 840yen | 1 mark |
| (v) <i>Black Coffee</i> | 1,200yen | 1 mark |
| (vi) <i>Apple juice</i> | 940yen | 1 mark |

3. *Circle the correct answer (a), (b), (c) or (d).* **(14 marks)**

- | | |
|---------------------------------|---------|
| (i) (a) Japan net market | 2 marks |
| (ii) (c) July 20th | 2 marks |
| (iii) (d) 10 | 2 marks |
| (iv) (b) coca cola | 2 marks |
| (v) (a) vegetable juice | 2 marks |
| (vi) (d) every day | 2 marks |
| (vii) (a) visa card | 2 marks |

問題 2 (46 marks)

(Half marks if answered in the inappropriate language)

1. Which advertisement a, b, c, d and e applies to the following? (8 marks)

(i) a summer festival **D** 2 marks (ii) car rental **C** 2 marks

(iii) Okinawa weather **E** 2 marks (iv) Okinawa restaurant **B** 2 marks

2. Answer *in Japanese*. (12 marks)

(i) ^{なつ}夏の^{まつ}祭りはどこですか。
きらきら・ビーチ 3 marks

(ii) スポーツは何時からですか。
二時からです 3 marks

Answer *in English*.

(iii) Name 2 sports you can do at the summer festival at the seaside.
2 names of the following sports (2 marks each)
Surfing, Windsurfing, Sailing, Diving,
Beach volleyball, Soccer 4 marks

(iv) What kind of music can you hear at the summer festival concert?
Okinawa (n) music 2 marks

3. Answer *in Japanese*. (10 marks)

(i) レストランはどこにありますか。
東パーク 3 marks

(ii) ランチは何時から何時までですか。
午後 十二時から二時まで 3 marks

Answer *in English*.

(iii) Name two types of food you can eat there.
2 names of the following food (2 marks each)
Steak, Teriyaki Chicken, Raw fish,
Potato fries, Ceaser salad 4 marks
(chicken, fish, salad; half marks)

4. Answer in Japanese.

(9 marks)

- (i) 「レンタカーの日」はいつですか。
毎月六日 **3 marks**
- (ii) でんわばんごう なんばん
電話番号は何番ですか。
(098) 859-3825 **2 marks**

Circle the correct answer in (iii) and (iv):

- (iii) You can make a reservation of car rental in
(c) **2 marks**
- (iv) You get 30% off the car rental of ...
(a) **2 marks**

5. Answer in Japanese.

(7 marks)

- (i) なまえ
インストラクターの名前は何ですか。
やまだ(1 mark), ひであき(1 mark) **2 marks**
- (ii) インストラクターは、何年間ダイビングのインストラクターをしていますか。
20年間しています。 / 20年間。 **3 marks**
- (iii) おきなわ うみ うみ
沖縄の海はどんな海ですか。
きれいな海です。 / きれいです。 / きれい。 **2 marks**

問題 3 (49 marks)

A. 1. Complete Nakamura's training schedule *in English*: (10 marks)

Time	Schedule
10:00-12:00	Soccer training (2 marks)
12:30 approx	Lunch (2 marks)
1:00 – 3:30	Exercise at gymnasium (2 marks)
4:00 approx	(i) If the weather is good: Play baseball with his friends / Go to the beach (2 marks) (ii) If it's raining: Play video games (2 marks)

2. Write whether the following sentences are *True* or *False*. (12 marks)

1. **True** 1 mark 家族^{かぞく}といっしょにパリやロンドンに行きます。 1 mark
2. **False** 1 mark 英語とスペイン語を勉強^{べんきょう}しています。 1 mark
3. **False** 1 mark むずかしいです。 1 mark
4. **False** 1 mark 日本^{かえ}に帰りたくないです。 1 mark
5. **True** 1 mark スコットランドにいました。 1 mark
6. **True** 1 mark 息子^{むすこ}はスペインが大好きです。 1 mark

B. Choose the correct particle (i), (ii) (iii) or (iv). (5 marks)

1. **(ii)** 1 mark
2. **(i)** 1 mark
3. **(iii)** 1 mark
4. **(i)** 1 mark
5. **(iv)** 1 mark

C. Write the following sentences *in the negative*. (6 marks)

1. 土よう日は サッカーの練習^{れんしゅう}が ありません。 **2 marks**
2. スコットランドにいませんでした。 **2 marks**
3. 毎日 オレンジ・ジュースを ^の 飲みません。 **2 marks**

D. Circle the correct reading for the following Kanji:

(10 marks)

1. **(iv)** 1 mark
2. **(iii)** 1 mark
3. **(iv)** 1 mark
4. **(ii)** 1 mark
5. **(i)** 1 mark
6. **(iv)** 1 mark
7. **(ii)** 1 mark
8. **(i)** 1 mark
9. **(iii)** 1 mark
10. **(ii)** 1 mark

E. Japanese culture and society.

(6 marks)

Soccer is not a traditional sport of Japan, but how do traditional Japanese sports compare with the traditional sports of Ireland?

Any 2 differences x 2 marks each **4 marks**

2 Discretionary marks: 2 x 1 mark

もんだい
問題4 (80 marks)

ア or イ

Content 40 marks

Expression 40 marks

Content:

Any 5 questions, 7 marks each: 35 marks

5 discretionary marks to be awarded under content.

ア

1. こんにちは。お元気ですか。
アイルランドの天気は どうですか。
2. どこに ^す住んでいますか。
3. 毎日、どうやって学校に行きますか。
4. 学校の ^{ちか}近くに、何がありますか。
5. 学校が 好きですか。
6. 学校は 何時から 何時までですか。
7. 私/ぼくは ^{すうがく}英語と ^{かもく}数学が好きです。どんな科目が好きですか。
8. 学校の ^{あと}後で、何をしますか。

イ

1. 私/ぼくの ^{しゅみ}趣味は、スポーツです。あなたの ^{しゅみ}趣味は何ですか。
2. 何 ^{さい}才から、その ^{しゅみ}趣味をはじめましたか。
3. 何 ^{しゅみ}よう日に その趣味をしますか。
4. 何時から 何時までその ^{しゅみ}趣味をしますか。
5. だれと ^{しゅみ}その趣味をしますか。
6. どこで ^{しゅみ}その趣味をしますか。
7. どうして ^{しゅみ}その趣味が好きですか。
8. ^{ほか}他の ^{しゅみ}趣味がありますか。

Discretionary marks (5 marks) to be awarded/ distributed under any of the above headings

Marking WRITTEN EXPRESSION for **Question 4**

Errors Circle in red repeated errors, do not repenalise.

Put circled **T** for errors in tense usage, **R** for incorrect use of register

Use **wavy line** for incorrect use of Hiragana, Katakana, Kanji, illegible script, incorrect punctuation, and inaccurate vocabulary.

Underline other mistakes, putting double line under word order errors.

Place w.o. in left margin for word order errors.

N.B. Use square brackets for irrelevant material [.....]

Expression: Marked out of **40** or **26**. If the content mark is 20 or less, or the composition is too short (less than 150 characters), mark expression out of **26** and write '**lower E**' to indicate this. Use the numbering when showing individual content points, display total content points (**C =...**) and add **E/Lower E** to give total marks for the composition.

Lower E

Short or C is 20 or less

26	40	Category description
0 - 6	0 - 9	Vocabulary very inadequate; incorrect use of Hiragana and Katakana ; writing difficult to decode; much use of Romaji ; very limited range of structures used. Poor punctuation. Serious grammatical errors: Verb and adjective forms generally incorrect; particles generally incorrect; tense inconsistent, inappropriate
7 - 16	10 - 27	Vocabulary use quite good – generally adequate and appropriate with perhaps some Japanese idiom. Appropriate and correct use of Hiragana and Katakana with only occasional errors; adequate use of Kanji . Adequate range of structures used. Punctuation quite good. Few serious/frequent minor grammatical errors: Verb and adjective forms, tense, particles correct more often than not.
17 - 26	28 - 40	Vocabulary use good – rich, idiomatic and appropriate. Few word order mistakes. No or very few mistakes using Hiragana and Katakana . Good use of Kanji . Wide use of structures used. Good use of Genkou Youshi. Correct punctuation. Grammar generally correct: Good level of accuracy in verb and adjective forms, tense, particles

N.B. Take a global view of language use (E = Expression) to locate the candidate's work in the most appropriate category.

